

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)

SIEMENS SWF
CARL BENZ STR 22
60386 FRANKFURT/MAIN

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)

VAN LEEUWEN
DISTRIBUTION INTERNATIONAL
GMBH 47059 DUISBURG (D)

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)

DUISBURG (D)

4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date taking over the goods (place, country, date)

FRANKFURT-MAIN

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

6 Cechy i numery
Kennzeichen und Nummern
Marks and Nos

7 Ilość sztuk
Anzahl der Packstücke
Number of packages

8 Sposób opakowania
Art der Verpackung
Method of packing

9 Rodzaj towaru
Bezeichnung des Gutes
Nature of the goods

10 Nr statystyczny
Statistiknummer
Statistical number

11 Waga brutto w kg
Bruttogewicht in kg
Gross weight in kg

12 Objętość w m³
Umfang in m³
Volume in m³

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

14 Postanowienia dotyczące przewoźnego
Frechtzahlungsanweisungen
Instruction as to payment for carriage

15 Zapłata (Rückentgelt) Cash on deliver

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

20 Do zapłaty
Zu zahlen vom:
To be paid by:

21 Wystawiono w
Ausgefertigt in
Established in

22 CHESA

23 Fürst Transporte GmbH
Kurze Str.2, D-31832 Springe
+49 17655460151
l.fuerst@fuersttransporte.com
DE 310961055
www.fuersttransporte.com

24 Warenannahme unter Vorbehalt
Hinsichtlich Menge und Beschaffenheit
müssen wir uns eine genaue Prüfung
in angemessener Zeit vorbehalten.

25 Datum: 11.08.25
Unterschrift: A.F.
Van Leeuwen Distribution International GmbH
Am Blumenkampshof 75, 47059 Duisburg
- ohne Unterschrift ungültig -

26 Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

27 Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

28 Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

29 Wzrost CMR/IRU/Prose z 1976 dla międzynarodowych przewoźników drogowych (dotyczy to tylko tych, którzy nie są członkami Międzynarodowej Unii Przewoźników Drogowych/IRU)

30 Wzrost CMR/IRU/Prose z 1976 dla międzynarodowych przewoźników drogowych (dotyczy to tylko tych, którzy nie są członkami Międzynarodowej Unii Przewoźników Drogowych/IRU)

31 Wzrost CMR/IRU/Prose z 1976 dla międzynarodowych przewoźników drogowych (dotyczy to tylko tych, którzy nie są członkami Międzynarodowej Unii Przewoźników Drogowych/IRU)

32 Wzrost CMR/IRU/Prose z 1976 dla międzynarodowych przewoźników drogowych (dotyczy to tylko tych, którzy nie są członkami Międzynarodowej Unii Przewoźników Drogowych/IRU)

MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT

CMR N°

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-
teiligen Abmachung den Bestimmungen des
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag
im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject notwithstanding any
clause to the contrary, to the Convention on
the Contract for the international Carriage of
goods by road (CMR)

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)

Fürst Transporte GmbH
Kurze Str.2, D-31832 Springe
+49 17655460151

l.fuerst@fuersttransporte.com
DE 310961055
www.fuersttransporte.com

NR REJ.:

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)

WPR 7808P
WPR 7480A

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu, klasę, liczbę oraz, w danym przypadku, literę.
Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rückseite anzugeben: die Klasse, die Zahl, sowie gegebenenfalls die Buchstaben.
In case of dangerous goods transport, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 - 15
włącznie oraz
einschließlich
including and

19 + 20 + 22
Rubryki obwieszczone ilustrowanymi liniami wypchniętymi muszą być wypełnione przez nadawcę.
Die mit fetten gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must filled in by the carrier.

www.apol.eu www.druceki.eu

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) SIEMENS SWF CHARL BENZ STR 22 60386 FRANKFURT/MAIN			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT CMR N° Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- teiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the international Carriage of goods by road (CMR)																																		
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) VAN LEEUWEN DISTRIBUTION INTERNATIONAL GMBH 47059 DUISBURG (D)			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) Fürst Transporte GmbH Kurze Str.2, D-31832 Springe +49 17655460151 l.fuerst@fuersttransporte.com DE 310961055 www.fuersttransporte.com																																		
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) DUISBURG (D)			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country) WPK 7800P WPK 7800P																																		
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, date) FRANKFURT - MAIN			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																																		
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached																																					
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos 81 GITTER BOX		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number																																
					11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 5 TONNE 5000 KG.																																
					12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3																																
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																																		
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage Przewoźne zapłacone /frei/ Carriage paid Przewoźne niezapłacone /Unfrei/ Carriage forward			<table><tr><td>20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by</td><td>Nadawca Absender Sender</td><td>Waluta /Währung/ /Currency</td><td>Odbiorca Empfänger Consignee</td></tr><tr><td>Przewoźne/Fracht /Carriage charges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Bonifikaty/Ermäßigungen Deductions</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Saldo/Zuschläge Balance</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Dopłaty/Nebengebühren /Supplm. charges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Koszty dodatkowe /Sonstiges/Miscellaneous</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Ubezpieczenie</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Razem/ Gesamtsumme /Total to be paid</td><td></td><td></td><td></td></tr></table>			20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta /Währung/ /Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne/Fracht /Carriage charges				Bonifikaty/Ermäßigungen Deductions				Saldo/Zuschläge Balance				Dopłaty/Nebengebühren /Supplm. charges				Koszty dodatkowe /Sonstiges/Miscellaneous				Ubezpieczenie				Razem/ Gesamtsumme /Total to be paid			
20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta /Währung/ /Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																																		
Przewoźne/Fracht /Carriage charges																																					
Bonifikaty/Ermäßigungen Deductions																																					
Saldo/Zuschläge Balance																																					
Dopłaty/Nebengebühren /Supplm. charges																																					
Koszty dodatkowe /Sonstiges/Miscellaneous																																					
Ubezpieczenie																																					
Razem/ Gesamtsumme /Total to be paid																																					
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in dnia am on			15 Zapłata /Rückerstattung/																																		
22 CHESSE Rue 8.8.2025			23 Fürst Transporte GmbH Kurze Str.2, D-31832 Springe +49 17655460151 l.fuerst@fuersttransporte.com DE 310961055 www.fuersttransporte.com																																		
Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender			Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier																																		
			Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee																																		

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu, klasę, liczbę oraz w drugim wierszu, literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls die Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Warenannahme unter Vorbehalt
Hinsichtlich Menge und Beschaffenheit
müssen wir uns eine genaue Prüfung
in angemessener Zeit vorbehalten.
Datum: 11.08.25
Ort:
Ungültig ohne Unterschrift
Van Leeuwen Distribution International GmbH
Am Blumenkampshof 75, 47059 Duisburg
- ohne Unterschrift ungültig -



Lieferadresse:

Van Leeuwen Distribution International GmbH
Am Schlütershof 30
DE 47059 Duisburg

Auftragsnummer: PG-44599
Tournummer: T-1319
Bestelldatum: 23.06.2025
Ihre Bestellnummer:
Ihre Kundennummer: 1418

Lieferschein: PG-44599

Bearbeiter/in Rüdiger Brodrecht Telefon: +49 6042 5999 818 E-Mail: ruediger.brodrecht@paletten-gigant.de

Auftragspos.:	Menge:	Fixmenge:	Artikel:	Qualität	Genaue Anzahl	
1	108 81	Nein	Gitterboxen	gebraucht, tauschfähig		Stück

Entladezeitraum: 11.08.2025 - 11.08.2025
Entladezeiten: Mo-Fr. 06:00-20:00 Uhr
Anlieferung im Auftrag: Van Leeuwen Deutschland GmbH, Duisburg
Ansprechpartner: Frau Bliemel

Bemerkung:

Reklamationen werden nur bei Empfang der Ware berücksichtigt. Eine nachträgliche Reklamation ist ausgeschlossen. Im Reklamationsfall informieren Sie uns bitte sofort unter o.g. Telefonnummer und senden uns eine schriftliche Dokumentation mit Mengenangaben und einigen aussagekräftigen Fotos zu. Den Reklamationsumfang vermerken Sie bitte zusätzlich auf dem Lieferschein.

Warennahme unter Vorbehalt
Hinsichtlich Menge und Beschaffenheit müssen wir uns eine genaue Prüfung in angemessener Zeit vorbehalten.
Datum: 11.08.25 Unterschrift: R.F.
Van Leeuwen Distribution International GmbH
Am Blumenkampshof 75, 47059 Duisburg
- ohne Unterschrift ungültig -

Datum:

Spedition

KFZ-Kennzeichen

Unterschrift Empfänger
(in Druckbuchstaben),
Firmenstempel

Bitte senden Sie uns den quitierten Lieferschein an belege@paletten-gigant.de

Paletten-Gigant GmbH
Geschäftsführer Rüdiger Fromm
An der Klebscheibe 23
63654 Büdingen

Tel: +49 6042 5999 80
Fax: +49 6042 5999 819
www.paletten-gigant.de
info@paletten-gigant.de

USt-ID-Nr.: DE815 762 288
Steuer-Nr.: 20 241 03122
Amtsgericht Friedberg
HRB 8774

Sparkasse Oberhessen
Kontoinhaber: Paletten Gigant GmbH
IBAN: DE18518500790027165567
BIC: HELADEF1FRI

Lieferschein (Delivery Note)
CB22 - PG-45193

SIEMENS

Sender (Sender)

Siemens SWF
Harchaouen, Karim
karim.harchaouen@siemens.com

Carl-Benz-Straße 22
60386 Frankfurt/Main
Deutschland [DE]

Empfänger (Receiver)

Paletten-Gigant GmbH
Fromm, Robin
robin.fromm@paletten-gigant.de
+49 6042 59998 12
An der Kleibscheibe 23
63654 Büdingen



Daten (Data)

Versanddatum/-Zeit	08.08.2025	16:00
Lieferdatum/-Zeit (Geplant)	08.08.2025	17:00
Spediteur	Fürst Transporte sp. z o.o	
Colli-Anzahl	100	
Lademeter (ldm)	43.40	
Gesamtgewicht (kg)	0,00	

Kommentar (Comment)

Pos (Pos.)	Statistische Warennummer (Commodity Code)	Bezeichnung (Description)	Dispo Menge (Amount planned)	Menge (Amount shipped)	Σ Gewicht [kg] (Weight)	Maße/Einheit [mm] (Dimensions/Unit)	Σ Preis (Price)
1		G0 - Gitterbox 800	81 100			1240 x 840 x 980	0,00 €
							0,00 €

Spediteur (Carrier)
Datum, Unterschrift (Date, Signature)

Empfänger (Receiver)
Datum, Unterschrift (Date, Signature)



CB22 - PG-45193